

TRANSLATED ABSTRACTS

MARIO VARGAS LLOSA VERSUS BARBARISM

Juan E. De Castro

RESUMEN: "Mario Vargas Llosa versus Barbarism" estudia la manera en que el novelista peruano y, más generalmente, el neoliberalismo rearticula la oposición entre civilización y barbarie y la visión del mundo que ésta implica. A pesar que muchos intelectuales contemporáneos han asumido un relativismo que rechaza la posibilidad de hacer juicios de valor, los liberales plantean esta visión jerarquizadora de la cultura sin ningún tapujo. De hecho no deja de sorprender la facilidad con la que Vargas Llosa identifica a individuos, grupos y movimientos políticos sea con la civilización o con la barbarie. Sin embargo, el uso de esta dicotomía por parte de Vargas Llosa difiere sustancialmente tanto de su versión decimonónica como de sus antecedentes coloniales. La implícita jerarquía racial propuesta por Domingo Faustino Sarmiento y otros pensadores decimonónicos ha sido reemplazada por una basada en valores culturales y sociales en los escritos de Vargas Llosa.

CAMBIO DE HÁBITO: TRAYECTORIAS DE MUJERES RELIGIOSAS DURANTE LA ÚLTIMA DICTADURA MILITAR ARGENTINA

María Soledad Catoggio

ABSTRACT: This article proposes approaching the singularity of nuns' careers during the military dictatorship of Argentina. The author posits that the double condition of being women and being nuns gave such women a comparative advantage in the face of state repression. The author reconstructs a typical course of action from a meaningful selection of interviews and life histories of nuns from different congregations, to analyze their repertoires of strategies in the different contexts of state repression. To conclude, the author exposes four types of strategies that combine visibility and agency and that were effective for the religious in avoiding situations of state repression.

SOCIAL NETWORKS AMONG INDIGENOUS PEOPLES IN MEXICO

Emmanuel Skoufias, Trine Lunde, and Harry Anthony Patrinos

RESUMEN: Investigamos hasta qué punto las redes sociales entre pueblos indígenas tienen un efecto significativo para una variedad de inversiones de capital humano y de actividades económicas, tal como la asistencia escolar y el trabajo entre niños y niñas adolescentes, y la migración, la participación a prestaciones sociales, la situación laboral, la profesión y el sector laboral entre adultos de sexo masculino y femenino. Utilizando datos de la muestra del 10 por ciento del Censo

de Población y Vivienda 2000 de México y la estrategia empírica propuesta por Bertrand y otros (2000) que nos permite tener en cuenta el papel de efectos fijos de municipio y grupo de lenguaje, confirmamos empíricamente que los efectos de redes sociales juegan un papel importante en las decisiones económicas de personas indígenas, especialmente en zonas rurales. Nuestro análisis también proporciona pruebas de que un mejor acceso a los servicios básicos como el agua y la electricidad aumentan el tamaño y la fuerza de los efectos de redes en zonas rurales.

RESISTINDO A PARTIR DO DISCURSO E DA CULTURA: INDÍGENAS NO CONFLITO ARMADO COLOMBIANO: UMA OUTRA VISÃO SOBRE GUERRA E PAZ NO PAÍS

Sônia Ranincheski and Renata Moreno

ABSTRACT: This article presents an analysis of the reaction of the indigenous community of the north Cauca region of Colombia to the armed conflict in its territory during the period 2000–2005. We attempt to explain how this community succeeded in constructing an active resistance to the conflict. The article, basically an ethnographic study, proceeds from a perspective that privileges the study of collective cultural and identity elements as elaborated by Sonia Alvarez, Evelina Dagnino, and Arturo Escobar (2001) in their book *Política Cultural y Cultura Política*.

The article presents the interpretations and definitions of war and peace found in the discourses of the members of the indigenous movement of the north of Cauca. We demonstrate that in the indigenous case, culture and identity are important sources of the symbolic elements that sustain the processes of resistance and at the same time create an important alternative space relating to the theme of peace and the country's armed conflict. This alternative space contrasts with the visions held by the state as well as those held by the actors in the armed conflict.

DOMESTIC RELATIONS IN BRAZIL: LEGACIES AND HORIZONS

Patricia de Santana Pinho and Elizabeth B. Silva

RESUMO: Baseado em uma revisão bibliográfica e um estudo etnográfico, este artigo examina a vida doméstica brasileira contemporânea. As relações entre mulheres (patroas e empregadas) bem como as relações entre homens e mulheres são analisadas, enfocando o lar como um espaço onde as desigualdades de gênero, raça e classe são constantemente produzidas. O argumento do artigo enfatiza que o que acontece na vida doméstica é constitutivo de divisões sociais mais amplas e que a vida do lar é um universo integrado ao contexto social da nação. Um exemplo é a conexão entre o uso generalizado do trabalho doméstico remunerado e a naturalização da mulher negra como subserviente, complementando a associação entre branquitude e privilégio de classe. Outro exemplo é o papel de mediação das empregadas domésticas no desenvolvimento de conflitos de gênero em lares abastados, absorvendo divergências e tornando pouco nítidas as hierarquias de gênero em uma escala mais ampla. Situando a vida doméstica no debate recente sobre o trabalho doméstico global, o artigo compara as particularidades da vida doméstica brasileira com aquela de outras regiões.

THE COLOR OF CHILD MORTALITY IN BRAZIL, 1950–2000: SOCIAL PROGRESS AND PERSISTENT RACIAL INEQUALITY

Charles H. Wood, José Alberto Magno de Carvalho and Cláudia Júlia Guimarães Horta

RESUMO: Depois que a existência do racismo no Brasil foi pública e oficialmente reconhecida, e que políticas e ações afirmativas de inclusão passaram a ser adotadas por algumas instituições, inclusive universidades, a mensuração do grau da desigualdade racial e análises que identifiquem os fatores associados com alterações nas disparidades raciais assumem particular relevância para o debate público. Este estudo utiliza dados censitários de 1950 a 2000 para estimar a probabilidade de morte nos primeiros anos de vida, um indicador robusto do nível de vida de brancos e dos afro-descendentes no Brasil. Analisando estimativas de esperança de vida ao nascer, observa-se que a vantagem da população branca, na década de 1950, de 6,6 anos, manteve-se praticamente inalterada ao longo da segunda metade do século XX, não obstante as significativas melhorias verificadas em ambos os grupos raciais. A aplicação de técnicas multivariadas em dados oriundos dos Censos Demográficos de 1960, 1980 e 2000 mostra que, após controle dos principais determinantes da sobrevivência na infância, a desvantagem, em relação à mortalidade, da população negra persistiu, sendo observado, inclusive, um ligeiro aumento em 2000. Evidências da manutenção da desigualdade racial durante uma época de profundas transformações na estrutura social são discutidas, assim como os desafios da classificação da cor da pele em uma sociedade multi-racial, bem como a evolução dos debates sobre cor, classe e discriminação no Brasil.

VÍNCULO SOCIAL, JUVENTUD Y TRASGRESIÓN NORMATIVA: ASPECTOS CONCEPTUALES Y METODOLÓGICOS EN EL ESTUDIO DE LA COHESIÓN SOCIAL EN AMÉRICA LATINA

Margarita Palacios and Rodrigo Cordero

ABSTRACT: This article is intended to contribute to the debate about social cohesion in Latin America by means of a conceptual and methodological proposition. In particular, we propose the notion of normative transgression as a way of understanding the strength-weakness of the social bond. Making use of the results of a pilot study carried out in the city of Santiago, Chile, we were able to establish that levels of transgression are generally low, a finding that shows the adherence to sanctioned mechanisms as legitimate in order to participate in society. Nevertheless, the results also reflected the existence of a significant group of young people who violate not only some but the majority of the rules that govern appropriate behavior in diverse spheres of social life, private as well as public. The results of our study suggest that such transgressor attitudes and behavior are related to a weakening of the social bond.

EVALUATING THE IMPACT OF BRAZIL'S BOLSA FAMÍLIA: CASH TRANSFER PROGRAMMES IN COMPARATIVE PERSPECTIVE

Fábio Veras Soares, Rafael Perez Ribas and Rafael Guerreiro Osório

RESUMO: Esta nota resume a performance do Programa Bolsa Família em termos de sua focalização e seu impacto sobre desigualdade, pobreza, consumo,

educação, saúde e participação na força de trabalho. O desenho e a implementação do Bolsa Família apresenta características que o distanciam de um programa “puro” de transferência condicionada de renda baseado no capital humano. Por este motivo, nós comparamos o impacto do Bolsa Família com o de outros programas de transferências condicionadas da América Latina, como aqueles do México, Colômbia, Equador e Chile. Nós mostramos que assim como outros programas, o Bolsa Família ajudou a reduzir a desigualdade e a extrema pobreza e teve impactos positivos sobre indicadores educacionais, sem apresentar resultados negativos sobre a participação na força de trabalho. Nas áreas onde resultados positivos não foram encontrados como saúde e nutrição, restrições da oferta parecem ser o principal problema.

**¿EXISTEN BRECHAS SALARIALES POR GÉNERO EN CHILE?
DESCOMPOSICIÓN DE LAS DIFERENCIAS SALARIALES ENTRE HOMBRES Y
MUJERES EN EL CONTEXTO DE REGRESIONES POR CUANTILES**

Marcela Peticara and Alvaro Astudillo

ABSTRACT: In this article, we use quantile regression decomposition methods to analyze the gender gap between men and women in Chile. The data used are drawn from the Social Protection Survey, 2002–2006. In our estimations, we control for actual labor market experience and use an instrumental variable to deal with the potential endogeneity bias in the education variable. Our decompositions show that most of the gender log wage gap is a result of differences between men and women in terms of the rates of return to labor market characteristics rather than a result of differences in those characteristics themselves. Moreover, the characteristics effect is small and not statistically different from zero until the 50th quantile, where the effect becomes positive and increases monotonically until it reaches 12 percent at the 90th quantile. However, the parameter effect is always negative throughout the distribution. Surprisingly, the glass-ceiling effect vanished after we used the instrumental variable for education. We also find that the wage gaps are higher among sales workers and qualified agricultural workers.